



Année universitaire 2020-2021

LEA – ANGLAIS

3^{ème} année

Semestres 5 & 6

Responsable : Mme WHYTE
shona.whyte@univ-cotedazur.fr

En troisième année, les enseignements d'anglais se répartissent de la manière suivante :

	Semestre 5 : 6 ECTS	
HLEEAC5	1h	CM : Civilisation US
HLEEAT5	2h	TD : Traduction (A : thème, B : version)
HLEEAL5	1h	TP : Lecture de presse

	Semestre 6 : 6 ECTS	
HLEEAC6	1h	CM : Civilisation GB
HLEEAT6	2h	TD : Traduction (A : thème, B : version)
HLEEAL6	1h	TP : Lecture de presse

Les étudiants qui n'ont pas choisi l'option langue C mais optent pour l'option Négociation, communication internationale suivent en outre un TD d'1h en Négociations en anglais dans le cadre de cette option à chaque semestre (HLEEAO5, HLEEAO6).

Les informations données ici sont indicatives et susceptibles d'être modifiées à tout moment.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES :

L'équipe enseignante rappelle que les étudiants doivent s'assurer que leur inscription pédagogique a bien été effectuée pour les deux semestres dans les matières qui les concernent. Dans le cas contraire, ils devront se présenter obligatoirement au rattrapage.

Les diverses matières font l'objet d'un contrôle continu spécifique. Des DST et oraux sont organisés par les enseignants au fil du semestre. L'assiduité est obligatoire, et les absences aux DST ne sont pas autorisées, quelle qu'en soit la raison. Les étudiants qui ne peuvent se présenter à un DST sont donc susceptibles de devoir se présenter aux épreuves de rattrapage qui ont lieu au mois de juin.

Pour les étudiants en contrôle terminal, qui ne suivent que les CM, un examen organisé par les services de la scolarité aura lieu à la fin de chaque semestre. Les mêmes modalités s'appliquent pour les semestres 5 et 6, dont les rattrapages sont tous organisés en juin.

Les modalités de contrôle des connaissances sont les suivantes :

ECUE	Étudiants inscrits en contrôle continu	Étudiants inscrits en contrôle terminal		Rattrapage	
	Nombre d'évaluations minimum	nature	durée	nature	durée
Civilisation	2	Écrit	1h	Écrit	1h
Traduction	2	Écrit	2h	Écrit	2h
Lecture de presse	2	Oral		Oral	
Option : Négociations en anglais	2	Écrit	1h	Écrit	1h

Si vous avez des questions concernant **les enseignements d'anglais**, merci de vous adresser à Mme Whyte (shona.whyte@univ-cotedazur.fr)

Les questions relatives aux **enseignements des autres matières** (langue B ou C , matières d'application) doivent être posées aux enseignants responsables des départements correspondants.

Les questions relatives aux **inscriptions administratives et pédagogiques** sont à poser au bureau de la scolarité, et en particulier Mme Oriane Cardi (oriane.cardi@univ-cotedazur.fr).

I - ENSEIGNEMENTS DU SEMESTRE 5

HLEEAC5	Civilisation
----------------	---------------------

Enseignante : Mme Debray

Civilisation américaine : Ce cours se concentrera sur les Etats-Unis de nos jours : géographie, élections, population, immigration, conflits raciaux, enjeux féministes, etc. Pour ce faire, nous nous intéresserons aussi aux enjeux des années 1950 et 1960. Les étudiants devront très régulièrement se tenir au courant des enjeux étudiés sur le Web, articles de journaux, podcasts, etc.

This class in American studies will focus on today's America : geography, population, mid-term elections, immigration, racial problems, feminism, etc. To understand these issues, we will go back to the major events of the 1950s and 1960s. The students are expected to keep a very close look at the current issues (e.g. the November mid-term elections), following the press, political speeches, podcasts, etc.

HLEEAT5	Traduction A (thème) et B (version)
----------------	--

Enseignantes : Mme Pavelchievici (thème), Mme Hildenbrand (version),

Thème TD 1h : L'enseignement de thème permet aux étudiants d'améliorer leurs compétences en expression écrite et en grammaire anglaises.

Through the practice of French-to-English translation, students will hone their skills in English grammar and written expression.

Version TD 1h : L'objectif de ce cours sera de traduire vers le français des textes très variés (presse, littérature, publicités ou scripts, passages dialogués ou descriptifs) afin de vraiment saisir les enjeux de la version écrite. Une attention particulière sera portée sur le registre, les champs sémantiques, les sous-entendus. La grammaire sera abordée si nécessaire.

The aim of this class is to translate into French texts from varied sources (newspapers, literature, advertisements or scripts, dialogues or descriptions) so as to really grasp what is at stake for written translation. Particular attention will be paid to register, semantic fields and innuendoes. Grammar will be reviewed if necessary.

HLEEAL5	Lecture de presse
----------------	--------------------------

Responsable : M. Trapateau

TP 1h : Ce cours, enseigné par des lecteurs anglophones, vise à la pratique de la prise de parole en continu en anglais ainsi que l'interaction sous forme de débats autour de sujets issus de la presse anglophone.

L'étudiant sera évalué sur sa performance à l'oral ainsi que sa participation active et régulière.

This course is taught by temporary native-speaker language instructors (lecteurs anglophones) and focuses on speaking skills (presentations, interaction) using topics from the English-language press. Students are evaluated on oral proficiency as well as regular, active class participation.

OPTION HLEEA05	Négociations en anglais (couplé avec négociations en langue B)
---------------------------	---

Enseignante : Mme Debray

Négociations TD 1h : À travers de très nombreux exercices pratiques (surtout oraux mais aussi quelques uns écrits), les étudiants seront amenés à perfectionner leur qualité d'orateur. Le but de ce cours est d'amener les étudiants à être à l'aise et efficaces dans tout type de négociations (présenter un projet d'entreprise, un entretien d'embauche, acheter un appartement, vendre une voiture, etc.) Dans un deuxième temps, les étudiants utiliseront des logiciels de présentation (PowerPoint). Des présentations de groupes suivront.

Performing a great number of practical exercises (mostly oral but also a few written exercises), the students will gradually improve, perfect and master the art of speech. The purpose of the class is to make students stressless and convincing speakers, whatever the frame and topic of the presentation and negotiation. (presenting a business plan in a company, going through a job interview, buying a car, selling an apartment, etc.) The students will use presentation software (PowerPoint, Open Office). Finally, there will be group presentations.

II- ENSEIGNEMENTS DU SEMESTRE 6

HLEEAC6	Civilisation
----------------	---------------------

Enseignante : Mme Pavelchievici

Civilisation britannique CM 1h : This lecture presents the key debates in the contemporary US economy. We will go beyond the study of facts and figures and analyse the way in which economic problems in the US have a political dimension and give rise to vivid debates concerning explanatory factors and the policies to be carried out. Students will thus acquire a deeper understanding of the US culture and society and further develop their analytical and critical skills.

HLEEAT6	Traduction A (thème) et B (version)
----------------	--

Enseignantes : Mme Pavelchievici (thème), Mme Hildenbrand (version)

Thème TD 1h : L'enseignement de thème permet aux étudiants d'améliorer leurs compétences en expression écrite et en grammaire anglaises.

Through the practice of French-to-English translation, students will hone their skills in English grammar and written expression.

Version orale TD 1h : Dans ce cours, nous commencerons par la traduction à vue afin d'amener les étudiants vers une première approche de l'interprétariat. La liaison, l'interprétation consécutive et simultanée seront étudiées, ainsi que les outils et techniques utiles à la traduction orale : prise de notes, capacité de synthèse, clarté et fluidité du français.

In this class, we will start with sight translation so as to gradually approach interpreting. Liaison, consecutive and simultaneous interpretation will be studied, as well as the useful tools and techniques for oral translation: note-taking, ability to summarize, clarity and fluency in French.

HLEEAL6	Lecture de presse
----------------	--------------------------

Responsable : M. Trapateau

Langue orale TP 1h : Le cours fait suite à celui du semestre 5, selon les mêmes modalités.

This course follows on from the Semester 5 course with the same format and evaluation.

OPTION HLEEA06	Négociations en anglais (couplé avec négociations en langue B)
---------------------------	---

Enseignante : Mme Whyte

Négociations TD 1h

Ce cours permet aux étudiants pratiquer les différents types de médiation dans des interactions orales pour développer des compétences de communication interculturelle et pragmatiques.

This course focuses on mediated interactions in English including translation and interpreting in oral exchanges with an emphasis on pragmatics and intercultural communicative competence.